

## 标准日本語初级下册 第二十九课

### 本课词汇

#### 词汇 I

集める (あつめる) (3) [动 2] 收集  
くれる (0) [动 2] 给 (我)  
おかげ (0) [名] 多亏 (您)  
過ごす (すごす) (2) [动 1] 过, 度过  
丁寧だ (ていねいだ) (1) [形动] 有礼貌, 小心翼翼  
礼 (れい) (1) [名] 道谢, 行礼  
記念 (きねん) (0) [名] 纪念, 留念  
売り出す (うりだす) (3) [动 1] 出售  
手帳 (てちょう) (0) [名] 手册  
挟む (はさむ) (2) [动 1] 夹  
移動する (いどうする) (0) [动 3] 转移, 移动  
日 (ひ) (0) [名] 日子  
お世話になりました (おせわになりました) (3)+(3) [寒暄] 给您添麻烦了  
どういたしまして (1)+(4) [寒暄] 别客气  
市内 (しない) (1) [名] 市内  
観光 (かんこう) (0) [名] 观光, 游览  
思い出 (おもいで) (0) [名] 回忆  
実物 (じつぶつ) (0) [名] 实物  
銀閣寺 (ぎんかくじ) (1) [专] 银阁寺  
～にとって

#### 词汇 II

マッチ (1) [名] 火柴  
訪問する (ほうもんする) (0) [动 3] 访问  
きる (きる) (1) [动 1] 切, 割, 截, 剪  
うれしい (3) [形] 高兴  
複雑だ (ふくごつだ) (0) [形动] 复杂

### 本课重点:

- 1 ~は ……ことです
- 2 ~をくれます
- 3 形容词的副词用法 / 形容动词的副词用法

(1)

わたしの趣味（しゅみ）は、切手（きって）を集（あつ）めることです。  
友達（ともだち）が、わたしにこの切手（きって）をくれました。  
「おかげで、東京（とうきょう）で楽（たの）しく過（す）ごすことができました。」  
李（り）さんは、田中（たなか）さんに、丁寧（ていねい）にお礼（れい）を言（い）いました。

（２）

「わたしの趣味（しゅみ）は、切手（きって）を集（あつ）めることです。  
これは、旅行（りょこう）の記念（きねん）に、日本（にほん）で買（か）った切手（きって）です。」  
李（り）さんは、田中（たなか）さんに切手（きって）を見（み）せました。  
「それは、新（あたら）しく売（う）り出（だ）した記念（きねん）切手（きって）ですよ。  
黒（くろ）いのは、清水寺（きよみずでら）の切手（きって）です。  
青（あお）いのは、銀閣寺（ぎんかくじ）です。  
どちらも、京都（きょうと）にある有名（ゆうめい）なお寺（てら）です。」  
と、田中（たなか）さんは言（い）いました。  
「こちらの太（お）きいのは、どこの切手（きって）ですか。」  
と、田中（たなか）さんは李（り）さんに聞（き）きました。  
「これは、フランスの切手（きって）です。フランスに行（い）った友達（ともだち）が、くれました。」  
李（り）さんはそう言（い）いながら、切手（きって）を丁寧（ていねい）に手帳（てちょう）に挟（はさ）みました。

（３）

田中（たなか）：明日（あす）は、京都（きょうと）に移動（いどう）する日（ひ）ですね。  
李（り）：ええ。いろいろお世話（せわ）になりました。おかげで、楽（たの）しく過（す）ごすことができました。  
田中（たなか）：どういたしまして。  
李（り）：ところで、田中（たなか）さんの趣味（しゅみ）は何（なん）ですか。  
田中（たなか）：映画（えいが）を見（み）ることです。李（り）さんも、いつか日本（にほん）映画（えいが）を見（み）てください。おもしろいのが、ありますよ。  
李（り）：ええ、ぜひ見（み）たいです。  
田中（たなか）：土曜日（どようび）は、京都（きょうと）の市内（しんない）観光（かんこう）の予定（よてい）です。有名（ゆうめい）なお寺（てら）や、庭園（ていえん）がありますから、ぜひ見（み）てくださいね。李（り）さんにとって、きっといい思（おも）い出（で）になるでしょう。  
李（り）：ええ、楽（たの）しみにしています。特（とく）に、清水寺（きよみずでら）と銀閣寺（ぎんかくじ）を見（み）たいです。どちらも、切手（きって）の絵（え）になっていますからね。  
田中（たなか）：そうですね。実物（じつぶつ）は、絵（え）よりもっと美（うつく）し

いですよ。

## 课程译文

### 第 29 课 我的爱好是集邮

(1)

我的爱好是集邮。

朋友送给我这张邮票。

小李有礼貌地对田中道谢：“多亏了您，我们在东京过得很愉快。”

(2)

小车让田中看了邮票。他说：“我的爱好是集邮，这是为了旅行留念在日本买的邮票。”

田中说：“这是新出售的纪念邮票。黑的是清水寺的邮票，蓝的是银阁寺。两个都是京

都有名的寺院。”

田中问小李：“这个大的是哪儿的邮票？”小李说：“这是法国邮票。到过法国的朋友给我的。”

说着，把邮票小心翼翼地夹到手册里。

(3)

田中：明天该去京都了吧。

李：对，给您添了很多麻烦。多亏您，我们过得很愉快。

田中：别客气。

李：哎，田中先生，您的爱好是什么？

田中：看电影。李先生也找个时间看看日本电影吧。有的很有意思呢！

李：是啊，我真想看。

田中：预定星期六在京都市内观光。请一定去看看有名的寺院、庭园。对先生来说，一定会成为美好的回忆。

李：是啊，正盼着呢。我特别想看清水寺和银阁寺。因为邮票上有它们的画。

田中：对啊。实物会比画更美的。

### 遣隋使和遣唐使

如今，日本和中国之间，一天里飞机往返好几次。从成田机场到北京机场，只需要 4 小时左右。

可是，古时候，从日本到中国去是非常艰难的。根据记载，从 7 世纪到 9 世纪，日本的使节曾几次远渡到中国。这些使节就是遣隋使和遣唐使。

他们的目的是学习当时中国的文化和制度。并把政治、法律、艺术、宗教等大量的先进文化带回日本。此外还有家鉴真那样东渡日本大有作为的中国人。

用小船渡海是很危险的。对他们来说，是性命攸关的旅途。不过，遣隋使和遣

唐使带回的中国文化，对日本文化产生了重大影响。

现在，交通工具发达了，可以很容易到外国去。但是，永远不应忘记很久以前漂洋过海到外国去的那些人的勇气和探求精神。

## 课程讲解

第(だい)29課(か) 私の趣(しゅ)味(み)は，切(きつ)手(て)を集(あつ)める  
ことです。

### 一. 単語

名：お陰(かげ)，礼(れい)①，記(き)念(ねん)，手(て)帳(ちょう)，日(ひ)，  
市(し)内(ない)①，観(かん)光(こう)，思(おも)い出(で)，実(じつ)物(ぶつ)，  
マッチ①

专：銀(ぎん)閣(かく)寺(じ)①

形：うれしい③

形动：丁(てい)寧(ねい)だ①，複(ふく)雑(ざつ)だ

动：① 過(す)ごす②，売(う)り出(だ)す③，挟(はさ)む②，切(き)る①

② 集(あつ)める③，くれる，

③ 移(い)動(どう)する，訪(ほう)問(もん)する

寒暄：お世(せ)話(わ)になりました③+③，どういたしまして①+④

### 二. 句型、语法解说

① 授受关系 -- 见附页

② ～は???ことです -- “???”是动词句，后面加上“こと”，使之变成名词句

\* 私の趣味はテニスです。--> 私の趣味は，テニスをすることです。

\* 彼女(かのじょ)の仕事は，小(しょう)説(せつ)を書くことです。

\* 明日の予定は，映(えい)画(が)を見ることです。

③ 形容词的副词用法 -- 词干+く

\* 私は，いつも早(はや)く寝(ね)ます。(早い --> 早く)

\* 李さんは，東京でとても楽しく過(すご)しました。(楽しい --> 楽しく)

\* 桜の花(はな)が，美(うつく)しく咲(さ)きました。(美しい --> 美しく)

④ 形容动词的副词用法 -- 词干+に

\* 李さんは，田中さんに，丁(てい)寧(ねい)にお礼(れい)を言(い)いました。(丁寧だ --> 丁寧に)

\* この箱(はこ)は，静(しず)かに運(はこ)んでください。(静かだ --> 静かに)

### 三. 词语与语法说明

① お陰(かげ)で -- “貴方(あなた)のお陰(かげ)で”的省略法

お陰様(かげ)様(さま)で -- 更加礼貌的说法

? お陰(かげ)：名词 (A) 多亏(您)；因为 (好的方面)

(B) 因为(你)，都怪你 (怪别人，不好的方面)

② ます --> 出(だ)す -- 表示“???”起来“???”出“开始???”的意思

\* 売(う)り出す，走(はし)り出す，読(よ)み出す，食(く)べ出す，笑(わら)い出す

③ 黒(くろ)いのは，???です -- 避免重复相同的对象(名词)，有时用“  
の”代替

\* 大(おお)きいのは，王(わ)さんの辞書(じしょ)です。小(ちい)さいのは，張(ちやう)さんのです。

④ いろいろお世(せ)話(わ)になりました -- 一般用于长时间分手前的告别  
日常生活中，也用它向在工作上或个人关系上对自己有帮助的人表示感谢  
？ 世話： 照顾？ 子供(こども)を世話する。世話を掛(か)ける。

⑤ どういたしました -- “别客气，没什么”，是一种谦逊的表示  
？ “いたす”是“する”的自谦语。

⑥ 何時(いつ) / 何処(どこ) / 誰(だれ) + か -- 可以表示不定的时间、地  
点、人

\* 何処か，静かな所へ行きたいです。

\* 誰か，この本を運んでください。

⑦ 聞(き)く -- “听”，“询问”

⑧ ～にとって -- “对～来说”“从～来看”

(表示后句所说的事项，是以前句中的名词为对象的。)

\* 私にとって，この映(えい)画(が)は，とても面白(おもしろ)かったです。

⑨ ～しています -- 表示持续状态的形式，强调现在及今后仍继续持有的心  
情

\* 楽しみにしています

中(ちゅう)日(にち)交(こう)流(りゅう) 標(ひょう)準(じゅん)日(に)本(ほん)  
語(ご) 初(しょ)等(とう) 下(した) 第(だい)29課(か)